

Till
Sacos fackliga stipendiefond

Rapport från studieresa till ETUI-REHS utbildning i engelska för förbundsanställda vid Northumbria University, Newcastle upon Tyne, 12-16 januari 2009.

Först som sist vill jag uttrycka min tacksamhet över stipendiet, som gjorde det möjligt för mig att delta i ovan nämnda utbildning. Det har länge varit ett mål för mig att kunna göra det, och utbildningen överträffade alla mina förväntningar. Jag kan varmt rekommendera den för alla förbundsanställda inom Saco-federationen.

Utbildningen

Undervisningen bedrevs i universitets avdelning för engelska språket och tillgången till universitets lokaler bidrog till den positiva upplevelsen. Huvudlärarna, Glynis Brydon och Mark Husmann, undervisar vid universitetet och deltog vid varje föreläsning och gruppövning. Det fick därigenom god kännedom om gruppens och individernas kunskapsnivå och utvecklingsbehov. Fokus i undervisningen låg på ökat ordförråd och ökad verbal förmåga. I den avslutande individuella handledningen fick varje deltagare ett personligt omdöme och förslag på hur man kan fortsätta utveckla sin engelska.

Undervisningen pågick dagligen kl. 9-17, med undantag för onsdag eftermiddag som ägnades åt studiebesök i Durham. Det som gjorde undervisningen så effektiv och var att språkutbildningen integrerades i en facklig kontext. Föreläsningar om angelägna fackliga ämnen varvades med övningar på samma tema. Varje pass avslutades med en stunds språkundervisning som tog upp specifika fackliga uttryck och specifikt fackligt språk. Våra egna misstag eller framsteg utgjorde också en källa till kommentarer.

Föreläsningarna handlade om angelägna fackliga frågor så som fackligt arbete över gränserna, globaliseringens effekter på textilindustrins löner, facket och miljön samt en föreläsning om privatisering av offentlig verksamhet av en gästföreläsare från det engelska fackförbundet Unison, som organiserar offentliganställda. Gruppövningarna resulterade i muntliga redovisningar och presentationer av diskussioner kring föreläsningarna.

Metoderna varierade vilket bibehöll deltagarnas nyfikenhet och intresset hela dagen, hela veckan ut. Den sista övningen bestod av en påhittad intervjusituation i "BBC Breakfast" som skulle vara i tio minuter per grupp, men som på grund av alla deltagares utvecklade förmåga att debattera på engelska, varade i minst 20 minuter per grupp.

Till utbildningen hörde också en skriftlig dokumentation från föreläsningarna, som också fylldes på med resultaten från övningarna och annat kringmaterial. Det viktigaste resultatet är dock min egen ordbok med ord, översättning och "lexical chunks", d.v.s. exempel på hur och i vilken kontext orden används.

Europafacket och ETU presenterades kort den sista undervisningsdagen av Vidia Ganase, chef för ETUIs språkkurser.

Deltagarna

Deltagarna, 13 till antalet, kom från åtta länder (den belgiske deltagaren dök aldrig upp). För första gången sedan kursen startade för 13 år sedan deltog fler kvinnor än män. Från de nordiska länderna kom nio deltagare. Deltagarna arbetade på olika nivåer i sina fackliga organisationer, en del i de nationella federationerna, andra på förbunds nivå. Några arbetade i europeiska sammanhang så som den sociala dialogen, några i andra internationella sammanhang. Gruppen bestod av både administratörer, utredare och förhandlare. Någon var också förtroendevald med plast i förbundsstyrelse/federationsstyrelse. Se bifogad deltagarförteckning

Trots det stora antalet deltagare från de nordiska länderna talades inget annat än engelska i gruppen, inte ens på fritiden eller i grupparbeten bestående av bara svenskar. Nästa all fritid tillbringade vi tillsammans vilket bidrog till god stämning och sammanhållning. Det nätverk som deltagarna på utbildningen utgör kommer att vara till stor nytta för mig i mitt arbete på förbundet och inom Saco.

I samtal i samband med övningar och på fritiden utbyttes många erfarenheter och mycket kunskap om det fackliga arbetets olika villkor i de europeiska länderna. Att den rumänska fackliga federationen BNS organiserar fotbollsspelare och är anslutet till FIFA kan ur ett svensk perspektiv verka apart och exotiskt, medan Sacos idé att organisera akademiker upplevs som lika annorlunda av andra. Mitt bestående minne från veckan är ett konstant pratande med alla deltagare om fackliga frågor in till sena natten!

Övrigt

Övriga arrangemang runt utbildningen, så som mottagandet första kvällen, logi, gemensam middag, studiebesök e.t.c, höll lika hög nivå som undervisningen och bidrog till att vi snabbt lärde känna varandra och att vi kunde fokusera helt och hållet på att förbättra vår fackliga engelska.

Anna Steen
2009-02-25